

Số: /QĐ-UBND

Bắc Giang, ngày tháng năm 2019

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng,
trú tại thôn Đường, xã Đức Giang, huyện Yên Dũng
(lần hai)**

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẮC GIANG

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;

Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11/11/2011;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;

Căn cứ Nghị định số 75/2012/NĐ-CP ngày 03/10/2012 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Khiếu nại;

Căn cứ Thông tư số 07/2013/TT-TTCP ngày 31/10/2013 của Thanh tra Chính phủ quy định quy trình giải quyết khiếu nại hành chính; Thông tư số 02/2016/TT-TTCP ngày 20/10/2016 của Thanh tra Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 07/2013/TT-TTCP ngày 31/10/2013;

Xét đơn khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng, trú tại thôn Đường, xã Đức Giang, huyện Yên Dũng; Báo cáo số 39/BC-TNMT ngày 15/3/2019; Báo cáo số 102/BC-TNMT ngày 13/5/2019 và Báo cáo số 159/BC-TNMT ngày 14/6/2019 của Sở Tài nguyên và Môi trường, thấy:

I. Nội dung khiếu nại:

Ông Trần Hữu Lượng khiếu nại việc UBND huyện Yên Dũng không bồi thường diện tích 45m² đất giao ổn định lâu dài (85%) cho gia đình ông khi Nhà nước thu hồi đất để thực hiện Dự án xây dựng Khu dân cư thôn Đường, xã Đức Giang, huyện Yên Dũng; không nhất trí với giải quyết của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng tại Quyết định số 1587/QĐ-UBND ngày 20/4/2018.

II. Kết quả giải quyết khiếu nại của người giải quyết khiếu nại lần đầu:

Ngày 20/4/2018, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng đã ban hành Quyết định số 1587/QĐ-UBND về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng với nội dung: “...UBND huyện Yên Dũng ban hành Quyết định số 210/QĐ-UBND ngày 05/6/2015 về việc thu hồi đất thực hiện Dự án xây dựng Khu dân cư thôn Đường, xã Đức Giang là hoàn toàn đúng quy định của pháp luật. Việc lập phương án cho 08 hộ gia đình diện tích 3.729,4m² nêu trên theo hình thức đất công ích là có căn cứ pháp lý và phù hợp với tình hình thực tế tại địa phương.

Ông Trần Hữu Lượng khiếu nại Quyết định số 210/QĐ-UBND ngày 05/6/2015 của UBND huyện Yên Dũng về việc thu hồi đất thực hiện Dự án xây dựng Khu dân cư thôn Đường và đề nghị được bồi thường diện tích 45m² đất theo hình

thức giao ổn định (85%) tại xứ đồng Số Đường (Ồ Gà trứng) là không có cơ sở giải quyết”.

Không nhất trí với giải quyết của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng, ông Trần Hữu Lượng có đơn khiếu nại gửi Chủ tịch UBND tỉnh. Chủ tịch UBND tỉnh đã giao Sở Tài nguyên và Môi trường xác minh, đối thoại với công dân, kết luận và đề xuất biện pháp giải quyết.

III. Kết quả xác minh:

1. Diễn biến sự việc và quá trình giải quyết khiếu nại của UBND huyện Yên Dũng:

Thực hiện quy hoạch xây dựng khu dân cư, ngày 27/3/2015, UBND huyện Yên Dũng có Thông báo số 13/TB-UBND về việc thu hồi đất thực hiện Dự án đầu tư HTKT xây dựng Khu dân cư tại thôn Đường, xã Đức Giang.

Ngày 05/6/2015, UBND huyện Yên Dũng ban hành Quyết định số 210/QĐ-UBND về việc thu hồi đất và Quyết định số 211/QĐ-UBND về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng. Theo đó, tổng diện tích đất thu hồi thực hiện Dự án là 9.159,4m² của 35 hộ gia đình tại thôn Đường, trong đó: Đất nông nghiệp được giao ổn định cho 23 hộ gia đình là 4.939,5m²; đất nông nghiệp trồng cây hàng năm sử dụng vào mục đích công ích, đã giao thầu cho 12 hộ gia đình là 3.765,2m²; đất thủy lợi 454,7m².

Ngày 30/6/2015, đơn vị thi công tiến hành san lấp mặt bằng khu đất thu hồi thì có một số công dân thôn Đường ra ngăn cản và tổ chức canh tác trên phần diện tích 3.729,4m² (*diện tích theo tờ bản đồ trích đo*), là phần diện tích được xác định là đất nông nghiệp công ích theo quyết định thu hồi đất của UBND huyện Yên Dũng, lý do: Các hộ cho rằng phần diện tích này là diện tích các hộ được giao ổn định sau khi dồn điền, đổi thửa năm 2004.

Sau nhiều lần các hộ có đơn thư, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng đã có nhiều công văn trả lời nhưng các công dân vẫn không đồng ý. Ngày 20/4/2018, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng đã ban hành Quyết định số 1587/QĐ-UBND về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng.

Không nhất trí, ông Trần Hữu Lượng có đơn khiếu nại gửi Chủ tịch UBND tỉnh.

2. Kết quả xác minh:

2.1. Về nguồn gốc diện tích đất các hộ có đơn khiếu nại:

Theo kết quả xác minh: Diện tích 3.729,4m² thuộc khuỒ Gà trứng, xứ đồng Số Đường. Năm 1993, toàn bộ diện tích này đã được giao ổn định, lâu dài cho một số hộ gia đình tại thôn Đường, xã Đức Giang. Năm 1998, các hộ được UBND huyện Yên Dũng cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng (CNQSD) đất.

Năm 2004, Ban quản lý thôn Đường tổ chức họp dân để thực hiện việc dồn điền, đổi thửa một số xứ đồng, trong đó có khuỒ Gà trứng, xứ đồng Số Đường. Theo nghị quyết của thôn Đường thì mỗi lao động sẽ được giao ổn định, lâu dài 9m² đất (*địa phương thường gọi là đất 85%*) tại xứ đồng Số Đường, trong đó có

khu Ổ Gà trứng. Diện tích 3.729,4m² được chia cho 68 hộ trong thôn Đường (*thực tế thì diện tích này các hộ dân đã được giao ổn định, lâu dài từ năm 1993 và được UBND huyện cấp giấy CNQSD đất năm 1998*), trong đó có hộ ông Trần Hữu Lượng.

Việc dồn điền đổi thửa mới thực hiện xong tại thôn, chưa thực hiện chỉnh lý, điều chỉnh hồ sơ quản lý đất đai tại xã, huyện, diện tích đất và giấy CNQSD đất các hộ được cấp năm 1998 vẫn chưa được UBND huyện thu hồi. Sau dồn điền, đổi thửa, hộ ông Trần Hữu Lượng đã sử dụng diện tích được giao ổn định đến năm 2012.

Năm 2012, thực hiện chủ trương, kế hoạch dồn điền, đổi thửa của Đảng ủy, UBND xã Đức Giang, thôn Đường tổ chức dồn điền đổi thửa với tổng diện tích 15ha. Theo Nghị quyết của thôn Đường thì diện tích tại khu Ổ Gà trứng thuộc xứ đồng Số Đường giáp Tỉnh lộ 398, trong đó có diện tích 3.729,4m² các hộ dân đang có ý kiến được chuyển đổi thành quỹ đất công ích để giao thầu lấy kinh phí xây dựng Nhà văn hóa của thôn. Sau dồn điền đổi thửa, đầu năm 2013, thôn Đường đã khoán thầu 3.729,4m² cho 08 hộ gia đình, cá nhân trong thôn, thời hạn thầu là 01 năm. Việc dồn điền đổi thửa của thôn Đường năm 2012 cũng chỉ mới thực hiện xong tại thôn, chưa thực hiện chỉnh lý, điều chỉnh hồ sơ quản lý đất đai tại xã, huyện, diện tích đất và giấy CNQSD đất các hộ gia đình được cấp năm 1998 vẫn chưa được UBND huyện Yên Dũng thu hồi.

2.2. Ý kiến trình bày của công dân:

Diện tích đất các hộ đang đề nghị giải quyết là diện tích sau khi thôn Đường thực hiện dồn điền đổi thửa năm 2004 giao ổn định lâu dài cho các hộ (*địa phương gọi là đất 85%*). Các hộ sử dụng từ năm 2004 đến năm 2012 thì Ban quản lý thôn Đường có ý kiến cho thôn mượn diện tích tại khu Ổ Gà trứng, xứ đồng Số Đường, giáp Tỉnh lộ 398 để thôn khoán thầu cho một số hộ lấy kinh phí xây dựng Nhà văn hóa của thôn, thời gian mượn là 01 năm, việc cho mượn không có giấy tờ gì. Việc dồn điền đổi thửa năm 2012 đối với diện tích của các hộ được giao ổn định lâu dài sau dồn điền đổi thửa năm 2004 các hộ dân đều không được biết. Ban quản lý thôn Đường tự lập phương án dồn điền đổi thửa diện tích này mà không thông qua các hộ dân có đất tại khu vực này.

Làm việc với Sở Tài nguyên và Môi trường, ông Trần Hữu Lượng xuất trình giấy CNQSD đất trong đó thể hiện tại khu Ổ Gà trứng thuộc xứ đồng Số Đường, hộ ông Lượng đã được UBND huyện Yên Dũng cấp Giấy CNQSD đất số 01200 ngày 15/12/1998.

2.3. Theo báo cáo của UBND xã Đức Giang:

Trước năm 2016, UBND xã Đức Giang không trực tiếp quản lý quỹ đất công ích của xã mà giao cho các thôn quản lý, giao thầu cho các hộ gia đình, cá nhân, UBND xã chỉ thu sản khoán thầu về ngân sách xã do các thôn nộp lên. Từ năm 2016 đến nay, toàn bộ diện tích đất nông nghiệp công ích của xã do UBND xã quản lý và giao thầu cho các hộ gia đình, cá nhân theo quy định. Riêng thôn Đường, từ trước đến nay đất công ích vẫn do thôn quản lý, hiện nay xã vẫn chưa

thực hiện quản lý đất công ích của thôn theo quy định nên việc khoán thầu diện tích công ích đều do thôn Đường thực hiện.

Năm 2012, Đảng ủy, UBND xã Đức Giang có nghị quyết thực hiện dồn điền đổi thửa trên toàn xã. Các thôn tự lập phương án dồn điền đổi thửa sau đó trình UBND xã phê duyệt. Sau khi thôn Đường có phương án dồn điền đổi thửa, tuy nhiên các thủ tục khác về chỉnh lý, điều chỉnh hồ sơ, giấy CNQSD đất của các hộ thì chưa thực hiện. Theo sổ địa chính và hồ sơ quản lý đất đai khác do UBND xã Đức Giang quản lý thì diện tích 3.729,4m² UBND huyện Yên Dũng thu hồi để thực hiện Dự án Khu dân cư mới thôn Đường vẫn trong giấy CNQSD đất của các hộ gia đình, cá nhân được UBND huyện Yên Dũng cấp năm 1998.

2.4. Về phương án dồn điền đổi thửa năm 2012:

- Theo trình bày của ông Phạm Văn Sơn, nguyên Trưởng thôn Đường giai đoạn 2012-2015, Phó Ban dồn điền đổi thửa năm 2012 của thôn Đường: Thực hiện Nghị quyết số 07-NQ/ĐU ngày 02/11/2011 của Đảng ủy xã Đức Giang về dồn điền đổi thửa, thôn Đường đã thành lập Ban dồn điền đổi thửa do Bí thư Chi bộ thôn Đường làm Trưởng ban và Trưởng thôn làm Phó Ban.

Việc triển khai kế hoạch dồn điền đổi thửa của thôn Đường có triển khai họp bàn rộng rãi đến nhân dân ngày 08/11/2012. Căn cứ vào biên bản họp thôn, Ban dồn điền đổi thửa thực hiện rà soát, kiểm tra diện tích. Việc rà soát, kiểm tra diện tích do Ban dồn điền đổi thửa tự thực hiện, không căn cứ vào hồ sơ quản lý đất đai và không có sự chứng kiến, ký nhận của các hộ dân có ruộng. Sau khi xác định diện tích, Ban dồn điền đổi thửa căn cứ vào diện tích thực tế tại các xứ đồng và số nhân khẩu trong các hộ tính toán diện tích để chia theo lao động. Sau đó thông báo cho các hộ ra bốc phiếu nhận ruộng tại các xứ đồng. Khi các hộ dân nhận ruộng cũng không có ký nhận gì, chỉ căn cứ vào biên bản của thôn để thực hiện. Sau khi các hộ được thông báo nhận ruộng thì thôn sẽ lập sổ đầu ô theo diện tích 85% các hộ được nhận sau dồn điền đổi thửa để quản lý, theo dõi.

- Kiểm tra hồ sơ dồn điền đổi thửa do Ban quản lý thôn Đường và UBND xã Đức Giang cung cấp thấy: Ban quản lý thôn và UBND xã chỉ cung cấp được 01 Biên bản họp thôn Đường thống nhất về chủ trương dồn điền đổi thửa ngày 08/11/2012 và Phương án dồn ruộng ngày 20/11/2012 thể hiện sẽ dồn đổi diện tích đất được giao ổn định lâu dài (đất 85%) của một số hộ dân tại xứ đồng Sớ Đường, Vườn Mai về xứ đồng Đường Gia, Thanh Gừng và dồn đổi diện tích đất công ích từ xứ đồng Đường Gia, Thanh Gừng về xứ đồng Sớ Đường, Vườn Mai. Biên bản họp thôn và Phương án dồn ruộng không thể hiện chi tiết về diện tích, danh sách các hộ có ruộng đất tại các xứ đồng và ký nhận của các hộ gia đình có liên quan.

- Việc chuyển đổi diện tích được giao ổn định, lâu dài của hộ gia đình, cá nhân thành đất công ích theo phương án dồn điền đổi thửa của thôn Đường năm 2012:

Căn cứ Biên bản họp thôn Đường ngày 08/11/2012 và Phương án dồn ruộng ngày 20/11/2012 của thôn Đường đã được UBND xã Đức Giang phê duyệt, Ban dồn điền đổi thửa của thôn Đường đã tự xác định việc chuyển đất giao ổn định lâu

dài của các hộ gia đình, cá nhân (đất 85%) tại xứ đồng Số Đường (diện tích các hộ dân đang có đơn đề nghị giải quyết) sang đất công ích và chuyển đất công ích các hộ dân đang sử dụng do nhận khoán thầu tại xứ đồng Đường Gia, Thanh Gòn thành đất giao ổn định lâu dài (đất 85%).

2.5. Theo trình bày của đại diện Trung tâm Phát triển quỹ đất và Cụm công nghiệp và Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Yên Dũng:

Khi lập phương án bồi thường, hỗ trợ đối với diện tích 3.729,4m² có 08 hộ gia đình đang sử dụng diện tích đất này có Hợp đồng khoán thầu đất với thôn Đường. Vì vậy, căn cứ vào khoản 3, Điều 4 Bản quy định một số điểm cụ thể về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang kèm theo Quyết định số 869/2014/QĐ-UBND ngày 31/12/2014 của UBND tỉnh Bắc Giang, xác định diện tích 3.729,4m² các hộ có đơn khiếu nại là đất công ích nên lập phương án bồi thường, hỗ trợ đối với diện tích này là đất công ích.

IV. Kết quả đối thoại:

Ngày 10/4/2019, Chủ tịch UBND tỉnh đã tổ chức buổi đối thoại để giải quyết vụ việc của ông Trần Hữu Lượng và một số công dân. Tại buổi đối thoại, lãnh đạo UBND tỉnh đã ghi nhận ý kiến của công dân, tiếp tục giao cơ quan chuyên môn xác minh, làm rõ các ý kiến công dân nêu. Ngày 13/5/2019, Sở Tài nguyên và Môi trường có Báo cáo số 102/BC-TNMT và ngày 14/6/2019 có Báo cáo số 159/BC-TNMT bổ sung các nội dung xác minh báo cáo Chủ tịch UBND tỉnh.

V. Kết luận và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường:

1. Nhận xét, kết luận:

- Căn cứ Điều 42, Điều 45 Luật Đất đai năm 1993; Điều 14 quy định về việc giao đất nông nghiệp cho hộ gia đình, cá nhân sử dụng ổn định lâu dài vào mục đích sản xuất nông nghiệp ban hành kèm theo Nghị định số 64-CP ngày 27/9/1993 của Chính phủ; Điều 72 Luật Đất đai năm 2003; Điều 132 Luật Đất đai năm 2013, UBND xã Đức Giang không quản lý đất công ích theo quy định đối với diện tích này và không có hồ sơ chứng minh diện tích 3.729,4m² là đất công ích do UBND xã quản lý.

- Đối với phương án dồn điền đổi thửa năm 2012:

+ Căn cứ Hướng dẫn số 120/HD-TNMT ngày 18/02/2004 của Sở Tài nguyên và Môi trường hướng dẫn trình tự, nội dung thực hiện dồn điền, đổi thửa theo Kế hoạch số 03/KH-UB ngày 30/01/2004 của UBND tỉnh Bắc Giang, đối chiếu với hồ sơ, tài liệu do UBND xã Đức Giang và Ban quản lý thôn Đường cung cấp cho Sở Tài nguyên và Môi trường thấy: Việc dồn điền đổi thửa năm 2012 đối với diện tích 35 hộ gia đình, cá nhân đang có ý kiến chưa đảm bảo theo quy định về trình tự, thủ tục, hồ sơ.

+ Căn cứ điểm 2.2, mục 2, phần II Hướng dẫn số 120/HD-TNMT ngày 18/02/2004 của Sở Tài nguyên và Môi trường hướng dẫn trình tự, nội dung thực hiện dồn điền, đổi thửa theo Kế hoạch số 03/KH-UB ngày 30/01/2004 của UBND

tỉnh Bắc Giang, diện tích được phân loại đưa vào kế hoạch dồn điền, đổi thửa phải trừ đi các thửa đất và phần diện tích đất nằm trong quy hoạch chuyển mục đích sử dụng, xây dựng và mở rộng công trình, đất công ích đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt hoặc Hội đồng nhân dân xã thông qua. Như vậy, việc Ban dồn điền đổi thửa thôn Đường đưa diện tích đất công ích của thôn Đường vào diện tích để thực hiện dồn điền đổi thửa là không phù hợp và trái thẩm quyền.

- Đối với diện tích đất công dân khiếu nại:

Việc dồn điền đổi thửa của thôn Đường, xã Đức Giang năm 2004 và năm 2012 đối với diện tích 3.729,4m² các hộ dân đang khiếu nại mới được thôn Đường lập phương án dồn điền đổi thửa, chưa thực hiện chỉnh lý, hồ sơ quản lý đất đai tại UBND xã và UBND huyện Yên Dũng theo quy định, diện tích công dân đang có đơn khiếu nại vẫn đang trong giấy CNQSD đất UBND huyện Yên Dũng cấp năm 1998 cho các hộ gia đình, cá nhân. Tại thời điểm năm 2015, khi lập hồ sơ thu hồi, bồi thường, hỗ trợ đối với diện tích các hộ dân đang có đơn khiếu nại, giấy CNQSD đất hộ ông Trần Hữu Lượng vẫn đang quản lý, chưa được xem xét giải quyết theo quy định.

Năm 2004, việc dồn điền đổi thửa đã được hộ ông Trần Hữu Lượng và các hộ dân khác trong thôn nhất trí. Sau dồn điền đổi thửa năm 2004, hộ ông Trần Hữu Lượng được giao và sử dụng ổn định diện tích 45m² đến năm 2012. Thực tế khi triển khai việc thu hồi đất để thực hiện dự án, ngoài phần diện tích ông Trần Hữu Lượng và một số công dân đang khiếu nại thì phần diện tích thu hồi còn lại cơ bản là diện tích các hộ được giao sử dụng sau dồn điền đổi thửa năm 2004.

- Căn cứ Điều 75 Luật Đất đai năm 2013; khoản 1, Điều 4 Bản quy định một số điểm cụ thể về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang kèm theo Quyết định số 869/2014/QĐ-UBND ngày 31/12/2014 của UBND tỉnh Bắc Giang quy định về nguyên tắc và điều kiện được bồi thường về đất khi Nhà nước thu hồi đất, việc khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng là có cơ sở.

2. Đề xuất Chủ tịch UBND tỉnh:

- Thu hồi, hủy bỏ Quyết định số 1587/QĐ-UBND ngày 20/4/2018 của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng.

- Giao cho UBND huyện Yên Dũng:

+ Điều chỉnh Quyết định số 210/QĐ-UBND ngày 05/6/2015 của UBND huyện Yên Dũng về việc thu hồi đất và Quyết định số 211/QĐ-UBND ngày 05/6/2015 của UBND huyện Yên Dũng về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng Dự án xây dựng Khu dân cư tại thôn Đường, xã Đức Giang.

+ Chỉ đạo cơ quan chuyên môn, UBND xã Đức Giang kiểm tra, rà soát lại diện tích 3.729,4m² các công dân đang có đơn khiếu nại, căn cứ Điều 75 Luật Đất đai năm 2013 và khoản 1, Điều 4 Bản quy định một số điểm cụ thể về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn

tỉnh Bắc Giang kèm theo Quyết định số 869/2014/QĐ-UBND ngày 31/12/2014 của UBND tỉnh Bắc Giang lập phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân có đơn khiếu nại theo quy định.

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên, sau khi xem xét hồ sơ vụ việc và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Nội dung khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng, trú tại thôn Đường, xã Đức Giang, huyện Yên Dũng được giải quyết như sau:

1. Việc khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng đối với Quyết định số 1587/QĐ-UBND ngày 20/4/2018 của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng là có cơ sở.

2. Yêu cầu UBND huyện Yên Dũng và Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng:

- Thu hồi, hủy bỏ Quyết định số 1587/QĐ-UBND ngày 20/4/2018 của Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Trần Hữu Lượng.

- Chỉ đạo cơ quan chuyên môn, UBND xã Đức Giang kiểm tra, rà soát lại diện tích 3.729,4m² các công dân đang có đơn khiếu nại, căn cứ Điều 75 Luật Đất đai năm 2013 và các quy định hiện hành để lập phương án bồi thường, hỗ trợ cho các hộ gia đình, cá nhân theo quy định.

- Điều chỉnh Quyết định số 210/QĐ-UBND ngày 05/6/2015 của UBND huyện Yên Dũng về việc thu hồi đất và Quyết định số 211/QĐ-UBND ngày 05/6/2015 của UBND huyện Yên Dũng về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng thực hiện Dự án xây dựng Khu dân cư tại thôn Đường, xã Đức Giang.

Điều 2. Ông Trần Hữu Lượng có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Điều 3. Thủ trưởng các cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Thanh tra tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường, Chủ tịch UBND huyện Yên Dũng, ông Trần Hữu Lượng và các tổ chức, cá nhân có liên quan căn cứ Quyết định thi hành./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- TTCP, TCĐTW;
- TTTU, TT HĐND tỉnh;
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- PCT UBND tỉnh Lại Thanh Sơn;
- CVP, PVPNC, TTTT;
- Lưu: VT, TCD (3).

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Lại Thanh Sơn